2020年重庆交通大学硕士研究生入学考试复试

《英汉互译》考试大纲

一、考试性质

本考试是重庆交通大学外国语言文学学科下“翻译理论与实践”方向的硕士研究生入学考试的复试。

二、考试目的
 考试旨在全面考察考生对基本翻译理论知识的掌握情况、运用翻译技巧和翻译能力解决翻译实践问题的能力以及利用翻译理论知识及翻译实践能力对翻译现象的分析评鉴能力。

三、考试形式

考试分为专业笔试和综合面试。

1）专业笔试：120分钟；满分100分。

2）综合面试：20-40分钟；满分100分。

四、考试内容
1. 专业笔试
 1）考察考生对翻译理论基本知识的储备情况，主要包括语文学派、语言学派、文化学派、后殖民后现代翻译理论等主要流派的基本概念和范畴。

2）考察考生运用英汉语言知识、英汉互译能力、中西文化背景知识及翻译技巧解决翻译实践问题的能力。

3）考察考生对翻译现象的分析与评鉴能力。
2. 综合面试
 1）考察考生对翻译研究领域的基本理论的了解程度和认知水平；

2）考察考生对翻译研究领域动态的了解以及从事翻译研究的潜能；

3）考察考生的英/汉语表达能力。

五、参考书目
《实用翻译教程：英汉互译》（第3版），冯庆华主编，上海外语教育出版社，2010年。